

## Informations au public concernant le Corona Virus

Conformément à la déclaration de l'état de crise par le gouvernement luxembourgeois, le groupe de coordination à la réalisation d'un plan de continuité d'activité communal a adapté les instructions comme suit :

### 1. Mesures entamées pour pallier à la vitesse de propagation du virus

#### ° Enseignement

Suspension des cours de l'enseignement fondamental avec reprise prévisible à partir du 20 avril 2020.

#### ° Transport public local

Suspension du service Ruffbus

#### ° Vie associative

° fermeture des écoles, des piscines avec leurs dépendances et des autres infrastructures administratives, sportives et culturelles

° interdiction généralisée de réunions et d'autres manifestations sportives et culturelles

#### ° Vie quotidienne

° interdiction d'accès à toutes les aires de jeux et autres sites de rencontre

° instruction sur les consignes sanitaires à respecter (cf. annexe)

° informations détaillées sur le maintien des activités communales :

Les différents services peuvent être joints sous les numéros de téléphone suivants :

Secrétariat : 54 50 61- 301/320

Etat civil/Guichet Unique : 54 50 61-202/204/219

Service de l'Urbanisme et du Développement Durable : 54 50 61 – 331/333

Service des Travaux Neufs et des Infrastructures : 54 50 61 – 407/475/401/418

Recette : 54 50 61 – 208/209

Service de la communication et des citoyens : 54 50 61 – 214/315

Service scolaire : 54 50 61 - 422/423

Atelier : 54 50 61 – 254

Pour les services de permanence lors des weekends, les numéros restent inchangés (état civil : 621 458 757, service régie : 54 50 61 -250)

#### ° Enlèvement des ordures :

Les collectes des déchets résiduels et des déchets organiques seront maintenues prioritairement.

Les collectes des déchets recyclables (papier, verre, PMC) sont également maintenues. Selon l'évolution de la situation sanitaire, ces dernières seraient susceptibles d'être décalées ou annulées. Le cas échéant, le public sera avisé au préalable.

#### ° confinement à domicile : « Bleift doheem » !

Il est interdit de se déplacer sauf pour se rendre au travail, pour une visite médicale urgente, pour l'achat de denrées alimentaires ou de médicaments ou pour des services d'aide aux personnes



B.P. 11 | Avenue de la Libération  
L-3801 Schifflange



T. (+352) 54 50 61-1  
F. (+352) 54 42 02



secretariat@schifflange.lu  
[www.schifflange.lu](http://www.schifflange.lu)

vulnérables. La Police Grand-Ducale est chargée de surveiller le respect de cette mesure et habileté, le cas échéant de verbaliser les contrevenants.

## 2. Conseils et informations utiles

### ° restez informés

Afin de vous tenir informés au maximum, nous vous conseillons de consulter notre site internet [www.schifflange.lu](http://www.schifflange.lu), notre page Facebook « Gemeng Schëffleng » et de vous abonner dans la plus large mesure à notre service « SMS to citizen », ceci par le biais de notre site internet.

### ° service offert par le CIGL et Pro Actif

Dans le contexte de leurs départements « aide à la personne », le CIGL Schifflange et Proactif proposent aux personnes âgées de plus de 65 ans d'effectuer leurs achats/commissions. Ces services peuvent être joints sous les numéros 53 24 39-1 (CIGL) et 273344-1 (Proactif), ou par email [info@ciglschifflange.lu](mailto:info@ciglschifflange.lu) respectivement [info@proactif.lu](mailto:info@proactif.lu).

### ° disponibilité de notre Police locale

Actuellement les bureaux de notre Police locale ne sont pas accessibles au public, néanmoins, nos agents sont présents et à votre disposition soit via parlophone sur place ou sous le numéro de téléphone 24457 1000, respectivement par email [Police.portedusud@police.etat.lu](mailto:Police.portedusud@police.etat.lu)

### ° restauration : livraisons à domicile

Les restaurants suivants sont à votre service pour les livraisons à domicile :

Restaurant Pizzeria Beim Stadhaus	- tél. 54 54 57
Restaurant Chez Toni	- tél. 54 44 22
Restaurant La Formica	- tél. 53 25 45
Restaurant La Mia Terra	- tél. 57 34 42
Restaurant Annapurna 2	- tél. 26 64 99 49

Pour tout autre renseignement de nature générale sur le Covid-19, veuillez consulter les liens ci-dessous :

<https://msan.gouvernement.lu/fr/dossiers/2020/corona-virus.html>

<https://www.syvicol.lu/dossiers-thematiques/informations-concernant-le-coronavirus-covid-19>

Le collège échevinal de la commune de Schifflange

Paul Weimerskirch, Bourgmestre  
Albert Kalmes, Echevin  
Marc Spautz, Echevin  
Carlo Lecuit, Echevin

